



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: LM Phêrô Vũ Ngọc Đức
Phó Xứ: LM Phêrô Maria Nguyễn Tài Long
Cựu chánh xứ, hưu trí: ĐÔ Francis Phạm Văn Phương
Phó Tế: Phêrô Huỳnh Việt Hùng
Giuse Nguyễn Hòa Phú
Phêrô Bùi Chiến Thắng

Văn Phòng (Office): 770-472-9963

Nhà Xứ (Rectory): 770-471-8453

Fax: 770-472-9392

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn.org

Trang Mạng (Website): http://gxdm.vn.org

CHÚA NHẬT 21 THƯỜNG NIÊN NĂM C

TUẦN LỄ NGÀY 24 THÁNG 8 NĂM 2025



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am
Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm
Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm
Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm
Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm
và sau các Thánh Lễ ngày thường.

RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 8

Ý Chỉ của ĐTC:

Cầu cho việc cùng nhau chung sống

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những xã hội nơi mà sự chung sống dường như khó khăn hơn sẽ không khuất phục trước sự cám dỗ đối đầu bởi lý do sắc tộc, chính trị, tôn giáo hoặc ý thức hệ.



Chúa Nhật XXI Thường Niên - Năm C

"Người ta sẽ từ đông chí tây đến dự tiệc trong nước Chúa". (Lc 13, 29-30)

PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Thứ Hai (25/08/2025):

Ngày trong Tuần XXI Quanh Năm
Thánh Luy Vua Nước Pháp (Inty)
Thánh Giuse Cal-xan, linh mục (Inty)

1 Tx 1: 1-5, 8b-10 _ Mt 23: 13-22

Thứ Ba (26/08/2025):

Ngày trong Tuần XXI Quanh Năm

1 Tx 2: 1-8 _ Mt 23: 23-26

Thứ Tư (27/08/2025):

Thánh Mônica, Lễ nhớ

1 Tx 2: 9-13 _ Mt 23: 27-32

Thứ Năm (28/08/2025):

Thánh Âu-tinh, Giám mục, Tiến sĩ, Lễ nhớ

1 Tx 3: 7-13 _ Mt 24: 42-51

Thứ Sáu (29/08/2025):

Thánh Gioan Tẩy Giả bị trảm quyết, lễ nhớ

Gr 1: 17-19 _ Mc 6: 17-29

Thứ Bảy (30/08/2025):

Ngày trong Tuần XXI Quanh Năm

1 Tx 4: 9-11 _ Mt 25: 14-30

Chúa Nhật (31/08/2025):

CHÚA NHẬT XXII QUANH NĂM



Ý LỄ TRONG TUẦN

Ý lễ của Giáo Xứ

**Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo Xứ
Chúng con xin dâng lên Chúa
những Anh Chị Em đang đau bệnh**

THỨ BẢY 23/08/2025

- LH Anthony Đào Phi Hùng - lễ giỗ 4 năm
.....(gđ Mạnh Dao & Nga Do)
- LH Anna Maria - mới qua đời bên Việt Nam
.....(gđ J.B Long)
- LH Mathêu Xuong Lieu(gđ The Nguyen)
- LH Phêrô Đỗ Thuận, LH Gabriel Đoàn Lộc
.....(gđ Giang Trân)
- LH Bùi Phước và Phêrô Đỗ H. Thời ... (gđ Giang Trân)
- LH Martha Angel Ngô và các LH Thai Nhi
.....(gđ Giang Trân)
- LH Giuse Trần Quốc Đạt(gđ Vũ Ngọc Mật)
- LH Đaminh Mai Thanh Tuấn(gđ Ấn danh)
- LH Tổ Tiên và Cha Mẹ(gđ Ấn danh)
- LH Gia Tiên và các linh hồn(gđ Giang Trân)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Nga Nguyen)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Yen Nguyen)
- Xin như ý(gđ Siêu Hằng)
- Xin ơn thánh hóa và bình an(gđ Ấn danh)
- Xin đi đường bình an(gđ Hồng)

CHÚA NHẬT 24/08/2025

- Mừng Lễ Bồn Mạ Hội Các Bà Mẹ(HCBMCG)
- Tạ ơn Chúa Nhân Dịp Kỷ Niệm 60 Năm Thành Hôn của
Ông Toán Trần và Huệ Trương(gia đình xin)
- LH Maria Nguyễn Thị Hoa(gđ Trung Nguyen)
- LH Maria Đình Thị Nguyền(Ban Kiểm Ngân)
- LH Maria Lương Thị Hương(gđ Cô Chú Hằng Thi)
- LH Têrêsa Nguyễn Thị Uy và LH Giuse Vũ Văn Lan ...
.....(các con xin)
- LH Lê Thị Sầm(gđ Đạt & Nga)
- LH Giuse, LH Maria và các LH Tiên Nhân
.....(gđ Van Nguyen)
- LH Đaminh Đạt Nguyễn(gđ Hà Trung Tâm)
- LH Máthêu Đào Đoàn Mạnh
.....(gđ Dung Tam Anthony Dao)
- LH Anna Nguyễn Thị Thảo(gđ Hoàng Quốc Dũng)
- LH Maria Nguyễn Thị Kim Anh
.....(gđ Nguyễn Thu Trinh và Thùy Tiên)

- LH Philipê(gđ Trinh Trần)
- LH Banabê mới qua đời(gđ Trinh Trần)
- LH Gioan Baotixita & Têrêsa(gđ Trần Đức Hoàng)
- LH Gioan Baotixita & Maria(gđ Trần Đức Hoàng)
- LH Giuse Lê Văn Phụ(gđ Lê T. Kim Hồng)
- LH Antôn Vũ Hữu Thành(gđ Kim Liên Vũ)
- LH Mathew Mạnh Dao(gđ Nga Thu Do)
- LH Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng(gia đình xin)
- LH Maria(gđ Jonathan Pham)
- LH Giuse Phạm Văn Tâm(gđ Phuong Linh Pham)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành, LH Têrêsa Phạm Phương
Nhiệm(gđ Hồng)
- LH Maria Vũ Thị Hằng(các con và các cháu)
- LH Maria Vũ Thị Hằng(gđ Huyền Trần)
- LH Maria Nguyễn Thị Kim Liên - Lễ giỗ
.....(gđ Nguyễn Phụ Tuấn)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Hà Trung Tâm)
- Xin như ý(gđ Siêu Hằng)
- Xin như ý(gđ Lê Thân Đạo)
- Xin bình an cho gia đình(gđ Hiệp Phan)
- Xin dâng Mẹ, xin Mẹ phù hộ con(gđ Ấn danh)
- Xin bình an cho gia đình(gđ Duy Hạnh)
- Tạ ơn và xin bình an(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse và cầu bình an cho gia
đình(gđ Nguyễn Thị Thụy)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ(gđ Nguyễn Vy Jenna)
- Mừng bốn mạng và xin ơn bình an cho gia đình
.....(gđ Maria Kim Nguyen)
- Mừng Bốn Mạng Thánh Batôlômêô, tạ ơn và xin bình an
.....(gđ Kiem Tran)

THỨ HAI 25/08/2025

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đẳng linh hồn,
nhất là linh hồn những người thân yêu.**

- LH James T. O'Connell(gđ Noi O'Connell)
- LH Maria Nguyễn Thị Kim Anh
.....(gđ Nguyễn Thu Trinh và Thùy Tiên)
- LH Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng(gia đình xin)
- LH Hilario Nguyễn Xuân Hy(gđ Khuy Nguyen)
- LH Đaminh(gđ Ấn danh)
- LH Maria(gđ Ấn danh)
- LH Phêrô Huỳnh Văn Hữu(gđ Loan Nguyen)
- LH Isave - giỗ 2 năm(gđ Võ Văn Châu Phi)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Hưởng Thúy)

THỨ BA 26/08/2025

**Kính Thiên Thần Bản Mệnh, Thánh Bồn Mạ,
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam,
cầu cho các linh hồn Ấn Nhân.**

- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và Các LH Tổ Tiên ...
.....(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Maria Nguyễn Thị Kim Anh
.....(gđ Nguyễn Thu Trinh và Thùy Tiên)
- LH Giuse Quan Văn Tư(gđ Quan Thanh Tòng)
- LH Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng(gia đình xin)

- LH Hilario Nguyễn Xuân Hy
.....(gđ Nguyễn Thị Kim Phượng)
- LH Phêrô Ngô Xuân Nho(gđ Trần Ngọc Linh)
- LH Máttá Phêrô Việt Anh(gđ Vợ và các con xin)

THỨ TƯ 27/08/2025

Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội.

- LH Maria Nguyễn Thị Kim Anh
.....(gđ Nguyễn Thu Trinh và Thùy Tiên)
- LH Maria Nguyễn Thị Linh(gđ Phạm Văn Kiên)
- LH Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng(gia đình xin)
- LH Hilario Nguyễn Xuân Hy(gđ Tú Uyên)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Thân Yêu
.....(gia đình xin)
- Mừng Kính Thánh Monica(HCBMCG)

THỨ NĂM 28/08/2025

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể,
cầu cho Giáo Sĩ, Tu Sĩ và cho ơn kêu gọi.**

- LH Maria Lại Thị Quy(gđ Nguyễn)
- LH Maria Nguyễn Thị Kim Anh
.....(gđ Nguyễn Thu Trinh và Thùy Tiên)
- LH Maria Hoàng Thị Chắt(gđ Phạm Văn Kiên)
- LH Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng(gia đình xin)
- LH Lucia Nguyễn Thị Thuận(gđ Kim Nguyễn)
- LH Hilario Nguyễn Xuân Hy(gđ Quang Nguyễn)
- Mừng Kính Thánh Augustino bốn mạng(gđ Tam Hà)

THỨ SÁU 29/08/2025

**Kính Thánh Tâm và sự Thương Khó của Chúa Giêsu,
cầu cho người khô khan, tội lỗi và cứng lòng.**

- LH Giuse Nguyễn Phương Toàn (gđ Nguyễn Xuân Dũng)
- LH Maria Nguyễn Thị Kim Anh
.....(gđ Nguyễn Thu Trinh và Thùy Tiên)
- LH Maria Phạm Thị Kim(gđ Phạm Văn Kiên)
- LH Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng(gia đình xin)
- LH Lucia Nguyễn Thị Thuận(gđ Kim Nguyễn)
- LH Đaminh(gđ Mai Thị Hương Thom)

THỨ BẢY 30/08/2025

Kính Đức Mẹ và cầu cho hòa bình thế giới.

- LH Giuse Maria Đỗ Đức Huyền(gia đình xin)
- LH Maria Nguyễn Thị Kim Anh
.....(gđ Nguyễn Thu Trinh và Thùy Tiên)
- LH Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng(gia đình xin)



GIÁO HỌ THĂM VIẾNG

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự
Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH.

Chúa Nhật 24 tháng 08 năm 2025 lúc 5:00 PM

Tại nhà Ông Bà Cổ Ngự

6796 Darrel Ct

Morrow, Ga 30260

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.

Rất mong gặp quý ông bà và quý anh chị.

GIÁO HỌ VÔ NHIỄM

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự Giờ Kinh
Chiều Chúa Nhật của GH lúc 5:00 chiều.

Chúa Nhật ngày 24/08/2025:

Đọc kinh nhà Ông Bà Đình Ngọc Tuyền

7098 Greyston Dr. Riverdale, Ga 30296

ĐT: 309-642-2566

Chúa Nhật ngày 31/08/2025:

là tuần Lễ lao động(Labor day)

Giáo họ không có đọc kinh.

Chúa Nhật ngày 07/09/2025:

Đọc kinh nhà anh chị Nguyễn Hào Hiệp

63 Majestic Dr. Newman, Ga 30265

ĐT: 678-570-1613

Chúa Nhật ngày 14/09/2025:

Đọc kinh nhà bà: Đoàn Thị Diệp

907 Hwy 314. Fayetteville, Ga 30214

ĐT: 470-488-6493

Chúa Nhật ngày 21/09/2025:

Đọc kinh nhà anh chị Nguyễn Đình Thi

415 Currency Ct. Fayetteville, Ga 30215

ĐT: 404-450-4817

Chúa Nhật ngày 28/09/2025:

Đọc kinh nhà bà: Nguyễn Thị Phương

6873 worthington Dr. Riverdale, Ga 30274

ĐT: 678-697-9328

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự đông đủ.

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Chúa Nhật, ngày 24/08/2025 Hội Các Bà Mẹ Mừng Kính Thánh Monica Bổn Mạng của Hội. Cộng Đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam Chúc Mừng Bổn Mạng HCBM. Xin Thánh Monica chuyển cầu cùng Thiên Chúa, để muôn ơn phúc lành xuống trên các Bà Mẹ, để các ngài biết noi gương Thánh Bổn Mạng chu toàn bổn phận của người mẹ trong gia đình, biết hy sinh cầu nguyện và làm gương sáng cho con cái trong đời sống đức tin.

Giáo Xứ xin Chúc Mừng!!! Chúc Mừng!!!

KHAI GIẢNG LỚP DỰ TÒNG 2025-2026

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 28 tháng 09 năm 2025 lúc 9 giờ sáng tại Nhà Hội Hóp I. Trong tinh thần truyền giáo, xin mời quý ông bà và anh chị em chia sẻ Tin Mừng và giới thiệu cho lớp Giáo Lý Dự Tòng những ai muốn tìm hiểu đức tin Công Giáo, cũng như đã được rửa tội mà không thực hành đức tin trong thời gian dài hay chưa chịu các Bí Tích khác như Xức Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để lấy đơn ghi danh nhập học lớp Giáo Lý Dự Tòng. Nguyên xin Chúa chúc lành cho nỗ lực truyền giáo của quý vị.

Trưởng Khối Giáo Dục Ngành Tráng Niên
Thầy Sáu Phêrô Bùi Chiến Thắng

TRƯỜNG VIỆT NGŨ THÔNG BÁO

Để duy trì truyền thống văn hóa và ngôn ngữ Việt Nam cho các em nhỏ tại Hòa Kỳ. Giáo Xứ kêu gọi quý phụ huynh, quý anh chị em tham gia vào công tác giảng dạy của Trường Việt Ngữ tại Giáo Xứ trong niên học 2025-2026. Xin quý vị đến văn phòng giáo xứ nhận phiếu tình nguyện. Giáo Xứ xin hết lòng tri ân sự đóng góp và hy sinh của Quý Vị trong việc hướng dẫn và giáo dục các em.

Trưởng Ban Việt Ngữ
Thầy sáu: Phêrô Bùi Chiến Thắng

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM THÔNG BÁO

Kính thưa Quý Đoàn Viên Đoàn LMTT, Ban Trị Sự đương nhiệm sẽ hết nhiệm kỳ vào cuối năm 2025. Để chuẩn bị cho cuộc bầu cử Ban Trị Sự mới nhiệm khóa 2026-2028.

Kính mời Quý Đoàn Viên tham dự đông đủ cuộc họp quan trọng này của Đoàn vào ngày 07 tháng 09 năm 2025, để cùng với ban bầu cử đề cử Tân Ban Trị Sự cho Đoàn được tốt đẹp trong sự tác động của Chúa Thánh Thần. Hầu hướng dẫn đoàn viên một khi đã tình nguyện phục vụ dưới cờ "Thánh Tâm Chúa Giêsu" đều quên mình, chỉ biết phục vụ Chúa, làm việc tông đồ, bác ái, tuân giữ những lời đã hứa

khí gia nhập đoàn, để giúp đỡ nhau cùng tiến bước trong việc mở mang nước Thiên Chúa, phục vụ giáo hội, tha nhân, thánh hóa bản thân, nêu gương tốt cho mọi người và dẫn đầu trong công việc giáo xứ. Qua đó được hưởng nhiều ơn ích thiêng liêng của Thánh Tâm Chúa.

- 1, Ta sẽ ban mọi ơn cần thiết cho đời sống của họ.
- 2, Ta sẽ xây dựng bằng an cho gia đình họ.
- 3, Ta sẽ yên ủi họ trong những khi đau khổ.
- 4, Ta sẽ nên nơi trú ẩn chắc chắn cho đời họ và nhất là trong giờ lâm chung.
- 5, Ta sẽ ban dồi dào phúc lành trên các công việc họ làm.
- 6, Những kẻ có tội lỗi sẽ gặp ở Trái Tim Ta một biển tình yêu vô tận.
- 7, Những linh hồn nguội lạnh nên sốt sắng
- 8, Những linh hồn sốt sắng sẽ chóng đạt tới đỉnh cao trọn lành.
- 9, Ta sẽ chúc lành cho bất cứ nơi nào trưng bày và tôn kính ảnh Trái Tim Ta.
- 10, Ta sẽ ban cho các linh mục được ơn cảm hóa lòng người cứng cổ.
- 11, Những người cổ động việc đạo đức tôn sùng này sẽ được khắc ghi tên trong Tái Tim ta.
- 12, Ta hứa với con trong tình thương xót vô biên của Trái Tim Ta rằng tất cả tình yêu mãnh liệt của Ta sẽ ban cho những ai lãnh nhận Thánh Thể liên tiếp chín ngày thứ Sáu đầu tháng, được ơn bền đỗ sau cùng, họ sẽ không phải chết trong lúc mất ơn nghĩa thánh, cũng chẳng bị mất không được lãnh nhận các bí tích. Thánh Tâm ta sẽ là nơi nương náu bảo toàn cho họ trong giờ phút cuối cùng.

Trân trọng thông báo và kính mời

Thay mặt BTS Đoàn LMTT
Phêrô Bùi Tiến Dũng





Ban Giáo Dục - Ngành Trẻ Thông Báo

đến Phụ huynh có con em sẽ ghi danh theo học trong Chương Trình Giáo Dục
Niên khóa 2025 – 2026, những điều quan trọng sau đây:

1. Chương trình Giáo Lý và Sinh Hoạt TNTT (sáng Chúa Nhật)

- 1) **Lớp Giáo Lý**: 8:30 - 9:35
- 2) **Sinh Hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể**: 9:40 - 10:20
- 3) **Thánh Lễ trẻ em** (sau lễ các em ra về) : 10:30 - 11:45

2. Chương trình Việt Ngữ: từ lớp 1 đến lớp 9 (sáng Thứ Bảy): 9:45 - 12:15

3. Thời biểu Niên khóa 2025–26: từ August 17, 2025 đến May 3, 2026

4. Lịch trình ghi danh: **2 Chúa Nhật nhận đơn, ở Phòng Hội họp 1**

Tuần 1: Chúa Nhật, 20 tháng 7 (từ 9:45 sáng – 12:15 trưa)

Tuần 2: Chúa Nhật, 27 tháng 7 (từ 9:45 sáng – 12:15 trưa)

Ghi chú: sau ngày 27 tháng 7, lệ phí cộng thêm \$20.00 cho mỗi em ghi danh trễ.

5. Điều kiện ghi danh:

Là thành viên giáo xứ: giấy chứng minh với Sổ Danh Bộ

(Parish Register Number / Family ID hoặc Envelope Number)

Nếu **không có** Sổ Danh Bộ hoặc **không phải là thành viên** của giáo xứ:

xin Phụ huynh liên lạc với quý chức Khối Hành Chánh.

Lệ phí Giáo Lý **\$80** mỗi em. Lệ phí tối đa cho mỗi gia đình ghi danh Giáo Lý: **\$220.00**

Lệ phí Việt Ngữ **\$80** mỗi em. Lệ phí tối đa cho mỗi gia đình ghi danh Việt Ngữ: **\$220.00**

If paid by check, Pay To: "Our Lady of Vietnam" hoặc "Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam"

Memo Line: "Lệ Phí Giáo Lý (+ Việt Ngữ) "

Ngày	Những ngày quan trọng để chuẩn bị Khai Giảng
July 20, 27	2 Chúa Nhật ghi danh, nhận đơn học sinh ở Phòng Hội họp 1.
August 2 (Thứ Bảy)	Ngày tổng vệ sinh, tu chỉnh lại các phòng học, chuẩn bị khai giảng. > Xin các phụ huynh đến phụ giúp, từ 9:30 sáng đến 11:45.
August 10	Buổi tĩnh huấn ngắn toàn Ban Giáo Dục Ngành Trẻ, từ 11:45 trưa đến 4:30 chiều.
August 17 (Chúa Nhật)	Ngày Khai Giảng - Trường Giáo Lý, lúc 8:30 sáng. > Buổi Chào Cờ đầu năm học, ở đài Đức Mẹ Sầu Bi. > Thánh lễ Khai giảng, có Nghi thức Ủy Nhiệm toàn Ban Giáo Dục, lúc 10:30 sáng.
September 6 (thứ Bảy)	Ngày Khai Giảng - Trường Việt Ngữ, lúc 8:30 sáng. > 8:30 sáng: Thánh lễ Khai giảng. > 9:30 sáng: Chào Cờ đầu năm; nhận lớp, học nội quy, nhận sách vở...

Ban Giáo Dục – Ngành Trẻ

QUA CỬA HẸP

Chúa nhật 21 thường niên năm C

Quy luật của cuộc sống cho chúng ta thấy, để có thể có được thành quả tốt phải không ngừng cố gắng và hy sinh. Muốn có thành tích cao trong học tập đòi hỏi các học sinh, sinh viên phải nỗ lực từng ngày, chứ không tự nhiên mà có. Cũng vậy, *"muốn no thì phải chăm làm, một hạt lúa vàng chín giọt mồ hôi"*.

Của cải không tự nhiên mà có, tri thức cũng không tự nó mà toàn tri; cũng vậy, nếu muốn có hạnh phúc thì phải biết vun đắp, phải biết xây dựng. Và nhất là, nếu muốn có được hạnh phúc đích thực, đời sống vĩnh cửu, chúng ta phải trải qua những gian truân và hy sinh thì mới mong đạt tới.

Tin Mừng của Chúa nhật của Chúa nhật XIX thường niên năm C mời gọi chúng ta, muốn có được hạnh phúc đích thực, đời sống vĩnh cửu, chúng ta phải bước qua "cửa hẹp". Đi vào cửa hẹp đồng nghĩa với việc thu mình lại, từ bỏ mình và từ bỏ đời sống bê tha và lối sống tội lỗi.

Khi nói *"Hãy chiến đấu để vào qua cửa hẹp"*, chắc hẳn Chúa Giêsu không nói đến vấn đề rộng hẹp theo nghĩa vật chất, nhưng mang nghĩa tinh thần và thiêng liêng. Và sự chiến đấu, sự bỏ mình ấy, chúng ta có thể nhìn vào chính cuộc sống và chọn lựa của Chúa Giêsu.

Chúa Giêsu đã đi con đường hẹp là con đường của sự từ bỏ. Điều ấy được Thánh Phaolô trong thư gửi tín hữu Philippê đã cho chúng ta biết: *"Chúa Giêsu đã từ bỏ địa vị ngang hàng với Thiên Chúa, trút bỏ vinh quang để mặc lấy thân nô lệ, Người lại còn hạ mình vâng lời cho đến nỗi bằng lòng chịu chết, và chết trên cây thập tự"*.

Chúa Giêsu đã đi con đường hẹp là con đường của hy sinh. Thay vì, Chúa Giêsu có thể chọn cho mình con đường của quyền lực để cứu chuộc nhân loại. Nhưng vì tình yêu dành cho Chúa Cha nên Ngài đã vâng phục thánh ý Chúa Cha, như lời Ngài đã nói: *"Lạy Chúa, này con xin đến để thực thi thánh ý Ngài"*; đồng thời với tình yêu đối với Chúa Cha, là tình yêu của Chúa Giêsu dành cho nhân loại. Chính tình yêu ấy đã là động lực khiến Chúa Giêsu hy sinh cả mạng sống mình. Và sự hy sinh hiến mình vì tình yêu của Chúa Giêsu đã được tác giả thư Do Thái diễn tả: *"Chính Người đã khước từ niềm vui dành cho mình, mà cam chịu khổ hình thập giá, chẳng nề chi ô nhục"*.

Chúa Giêsu đã đi "con đường hẹp" là con đường của yêu thương và tha thứ. Tình yêu và sự tha thứ được Chúa Giêsu trình bày một cách rõ nét nơi sứ mạng rao

giảng của Ngài. Nhưng để có thể thấu hiểu một cách tường tận, chúng ta hãy nhìn vào cuộc khổ nạn của Ngài.

Khi đối diện với cái chết nhục nhã trên Thập giá do những kẻ thù ghét Ngài gây ra; đối diện với những lời mắng nhiếc, sỉ nhục. Chúa Giêsu đã không một lời trách móc, cũng chẳng một lời than vãn; nhưng Ngài ngược mắt lên trời cầu nguyện với Chúa Cha: *"Lạy Cha, xin tha cho họ, vì họ không biết việc họ làm"*.

Chúa Giêsu đã đi bước trước và nêu gương cho chúng ta. Là môn đệ của Chúa Giêsu, chúng ta cũng được mời hãy đi lại những bước đường, những bước đường trong sự gò mình để "qua cửa hẹp" mà Chúa Giêsu đã đi: đó là con đường của sự từ bỏ, con đường của sự hy sinh, con đường của tình yêu và tha thứ.

Để có thể "qua cửa hẹp" chúng ta được mời gọi hãy từ bỏ những việc làm đi ngược lại với phẩm giá và lương tâm của con người; từ bỏ những việc làm bất chính dù nó có mang lại cho chúng ta vinh hoa phú quý, mang lại cho chúng ta quyền này chức nọ, mang lại cho chúng ta nhiều lợi lộc.

Để có thể "qua cửa hẹp" chúng ta được mời gọi hãy đi vào con đường của hy sinh. Sự hy sinh ấy được cụ thể hóa nơi gia đình của chúng ta. Hy sinh hạnh phúc riêng của mỗi người để lo cho hạnh phúc của gia đình.

Con đường của tình yêu và tha thứ, có lẽ là con đường đẹp nhất, nhưng cũng là con đường nhiều chông gai nhất. Bởi lẽ, yêu thương vô vị lợi là cúi mình xuống tận cùng để nâng người khác lên, là sẵn sàng nhận lấy những chỉ trích, những hiểu lầm của người khác.

Nói tóm lại, "con đường hẹp" là con đường Thập giá, và xem ra "con đường hẹp" là con đường không mấy hấp dẫn đối với nhiều người trong mọi thời đại, đặc biệt là thời đại của chúng ta. Bởi theo lẽ thường, ai cũng thích bước đi trên con đường rộng rãi, phẳng phiu và dễ dãi.

"Hãy qua cửa hẹp mà vào, vì cửa rộng và đường thẳng thang thì đưa đến diệt vong mà nhiều người lại đi qua đó". Chúa Giêsu để cho chúng ta tự do lựa chọn lấy cho mình một con đường. Chúng ta sẽ chọn con đường nào? Con đường hẹp để vào nước trời, để được hạnh phúc đích thật. Hay con đường thẳng thang, đưa đến sự diệt vong? Đó là sự lựa chọn của mỗi người chúng ta.

Lm. Phêrô Maria Nguyễn Tài Long

BÁO CÁO TÀI CHÍNH HÀNG TUẦN

Quỹ Điều Hành	Tổng kết cuối tài khóa	Nhận Được	Từ 1/7/2025 – 10/08/2025
Tuần lễ từ 01/07/2025	Hệ thống phong thư		\$58,031
	Online Giving		\$6,647
	CT Giáo Lý & Việt ngữ		\$49,685
Tổng thu Quỹ Điều Hành	>> ⁽¹⁾		\$114,363
Quán ăn Giáo xứ			
GH Rau quả	10/08/2025	\$590	
GH Tổng hợp		\$1,455	
Tổng cộng QAGX	>> ⁽²⁾	\$2,045	\$8,528
<i>Giáo xứ ghi nhận và cảm ơn các gia đình đã ủng hộ các loại rau, trái vườn nhà cho Quán Ăn Giáo xứ. Ngân quỹ này nhằm bổ sung vào Quỹ Điều hành của giáo xứ.</i>			
	(1+2)	Tổng thu	\$122,891
		Tổng chi	\$121,873
		Còn lại	\$1,018

CUỘC LẠC QUYỀN HÀNG NĂM CHO ĐTGM 2025: “MỘT THÂN THỂ”

ANNUAL 2025	APPEAL	Mục tiêu (Goal)	Nhận Được	Tổng số Gia đình
Đến ngày 10/08/2025		\$77,200	\$36,300	226
Còn thiếu		\$40,900	47%	

Giáo xứ chân thành cảm ơn các thành viên đã dâng hiến cho Quỹ Điều hành Giáo xứ và xin ghi nhận sự hi sinh công sức và thời gian của các Hội, Đoàn, những thiện nguyện viên đã giúp cho giáo xứ trong việc phục và các gian hàng thực phẩm hằng tuần cũng như các công tác khác nhằm phát triển giáo xứ.

Quỹ yểm trợ hàng năm cho ĐTGM (Annual Appeal 2025) Xin cảm ơn các thành viên và gia đình đã hướng ứng và đáp lại lời kêu gọi của ĐTGM Atlanta. ĐTGM sẽ dùng quỹ này để giúp cho các chương trình bác ái, giúp đỡ người nghèo, yểm trợ các chủng sinh, huấn luyện phó tế và các chương trình phúc lợi khác. **Đến nay đã hơn nửa năm nhưng giáo xứ chúng ta chưa yểm trợ được 50%**, vậy xin các gia đình giúp giáo xứ hoàn sớm thành công tác này với TGP.

Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ Maria chúc phúc và ban nhiều hồng ân cho quý vị và gia đình.

Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này,
xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

TOP INSURANCE AGENCY

540 Highway 138 W Jonesboro, GA 30238
Phone: (678) 829-3229 | Fax: 678-550-4949
Email: Topinsurance69@gmail.com
Website: Topinsuranceagencyga.com

- Xe (Auto)
- Nhà (Home)
- Nhà cho mướn (Rental & Landlord Property)
- Thương mại (Commercial)
- Bảo hiểm nhân thọ (Whole Life, Universal Life, Term Life)
- Xe đá ngoại (Recreational Vehicle)
- Mobile Homes
- Đại diện mua bán nhà đất và cơ sở thương mại

Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:
AAA, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost



HOA TRƯƠNG
Insurance Broker/Real Estate Agent
Cell: **404-993-0729**
25 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

JIMMY NGUYỄN
Insurance Broker
Cell: **404-353-3197**
14 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

Xin hãy gọi cho Hoa Trương và Jimmy Nguyễn để nhận được những ưu đãi và tiết kiệm tốt nhất

Magnolia Comfort Medical South

Cần tuyển một nhân viên nữ

(front desk, full time)

Xin liên lạc văn phòng:

470-726-1699

6050 Peachtree Parkway, Suite 420
Peachtree Corners, GA 30092
magnoliacomfortmedical.com



BSR Buy Sell Repair
ĐẤT VIỆT CARGO
Nhận Gởi Hàng và Tiền về Việt Nam

Mua bán sửa đồ điện tử

Gởi tiền/quà của ct Đất Việt

Bán sữa Ensure

Dầu xanh/dầu trắng

Sài Gòn \$3.25/lb

Tỉnh \$3.75/lb

Gởi tiền:

Sài Gòn \$1/\$100

Tỉnh \$1.50/\$100

678-604-6837

6329 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260

(Trong khu VN Phở, sát Saigon Hair)



Giúp bạn vay tiền mua nhà
Helping you finance your dream home

678-463-9548



MINH MAI
Loan Originator, NMLS#1890874

Caritas Medical Center
Kidney Diseases and Hypertension Specialists

Chuyên khoa về thận và huyết áp

Bác sĩ Thúy Lê



105 North Park Trail
Ste. 300
Stockbridge, GA 30281

483 Upper Riverdale Rd.
Ste. D
Riverdale, GA 30274

101 Yorktown Dr.
Ste. 229
Fayetteville, GA 30241

Contact us at:
Phone: 678-284-0800
Fax: 678-284-9299
www.caritasmed.com

CƯỜNG KHAI THUẾ

Nhận khai tất cả các loại thuế

(678) 359-6598 **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**

4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

HOMESTAR REALTY

Mua - Bán - Đầu Tư

Cell: **(404) 384-0405**

Chu Thành Tâm
Licensed Agent

TRAN HEATING & AIR CARE

404.409.8726 or 404.277.4834

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!

Xin gọi anh Nghĩa

DAIKIN

AIR CONDITIONERS

12-year Warranty on parts
Lifetime Warranty for Heat Exchange.

PHỞ BẮC Phở Bò Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN

Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc

ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON

(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm

ORIENT CENTER (Đối diện World Toyota)

4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

770-986-4273

TRINH

GROCERIES & VIDEO

Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.

Nhận chuyển tiền về Việt Nam

678.422.0087

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260

HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

MORROW FAMILY DENTISTRY

COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

770.703.4205

We're hiring dental assistants, please contact or send resume to Morrowfamilydentistry@gmail.com

Thu 2, 5: 8am - 6:30pm
Thu 3: 8am - 4:30pm
Thu 7: 8am - 3pm

NHA KHOA NHÌ ĐỒNG:

- Khám răng nhập học
- Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng
- Kiện mi mắt và nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc đã mất
- Làm răng giả (Full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

NHỆ NHÃNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM

KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!

VN KHAI THUẾ & BẢO HIỂM

GHI DANH BAMACARE MIỄN PHÍ

Thời hạn ghi danh **11/01/2022 - 01/15/2023**

☎ **404-363-1990 & 404-893-8811 (Hoàng)**

5360 Jonesboro Rd, Ste A, Morrow, GA 30260

Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET

Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings

7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274

(770) 907 - 3713

LUSH NAIL BAR MCDONOUGH

Cần nhiều thợ bột, SNS, chân tay nước

Full time hoặc Part time.

Có dạy nghề cho người chưa biết làm. Tiệm lớn, giá cao, manager vui vẻ

Gặp Tim **404-353-8551**

NGUYEN & PHẠM, LLC

TÒ HỢP LUẬT SƯ

470-999-HELP (4357)

TAI NẠN XE - DI TRƯ - ĐỊA ỐC

Chúng tôi đã thắng giải luật sư xuất sắc nhất của Quận Gwinnett 4 năm liên tục (2018-2021)

HAI VĂN PHÒNG: MORROW VÀ NORCROSS

LUẬT SƯ ETHAN PHẠM **LUẬT SƯ JENNY NGUYỄN**

UNITY HEALTH CLINIC
Family Medicine & Urgent Care

PHÒNG MẠCH BÁC SỸ NGÀ VŨ

- ✓ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TOÀN DIỆN CHO GIA ĐÌNH
- ✓ TƯ VẤN VỚI BÁC SỸ QUA ĐIỆN THOẠI HOẶC TẠI VĂN PHÒNG
- ✓ CHĂM SÓC Y TẾ KHẨN CẤP & TIÊU PHẪU
- ✓ XÉT NGHIỆM, CHÍCH NGỪA & ĐIỀU TRỊ COVID-19
- ✓ CHÍCH NGỪA/PHÒNG NGỪA CHO MỌI LỨA TUỔI

"Chúng tôi rất hân hạnh được chào đón & phục vụ quý vị Đồng Hương" - BS. Vũ Nga

470-221-2221

WWW.UNITYHEALTHCLINIC.COM

7183 JONESBORO RD, STE 100
MORROW, GA 30260

Say Goodbye to Joint Pain with Shockwave Therapy- Feel the Difference After Just One Visit!

Why Patients Choose Shockwave Therapy at Magnolia Comfort:

- ✓ Targeted Relief in Hard-to-Reach Areas
- ✓ Natural Healing, Fast Results
- ✓ Affordable Path to Relief

Schedule \$37 Consultation Now!

MAGNOLIA COMFORT MEDICAL

TRỊ ĐAU KHỚP

7193 Jonesboro Road
Morrow, GA 30092
(470) 726-1699

EYE SPECIALISTS OF GEORGIA

Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274

(770) 996-2096

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315

(404) 766-6268

Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cận kính hoặc contact lens

Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

K&K SERVICES

404-786-5429

Personal & Small Business Tax Preparation
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com
3102 Pier I, Jonesboro, GA 30236

(Vì có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến, Tham Khảo Miễn Phí.)

- ❖ Payment Processing máy nhận thẻ Visa, Master Card, ...
- ❖ Máy tính tiền cho tiệm nail
- ❖ Máy ATM cho cơ sở thương mại
- ❖ Cash Advance cho cá nhân và cơ sở thương mại